

ANTROPOLOXÍA BIOCULTURAL D'ASTURIES

Renate Lellep Fernández, *A simple Matter of Salt, An Ethnography of Nutritional Deficiency in Spain*, University of California Press, Berkeley y Los Angeles, 1990.

“This book is the fruit of a project concerned with the effects of delay and denial in human affairs” (p.1). Con estes perguapes pallabres entama esti llibru de Renate Lellep Fernández. Un llibru interesante dende munchos aspectos y puntos de vista. En primer llugar porque ye, ensin dulda, una contribución extraordinaria a l'antropología biocultural, un camín d'estudiu que-y apurre munches, nueves y perfondes perspeutives a la ciencia de la cultura. En segundu llugar, tien entavía pa nós más valir porque'l trabayu que s'atopa nesti llibru tien comu campu Asturias, tierra granible comu oxetu d'estudiu y escosa en producciones teóriques por razones perconocíes. En tercer llugar, ye una bona obra porque los oxetivos que se propón ye pa cumplilos dafechu, con desplicaciones abondo convincentes. En resume, un trabayu extraordinariu y trescendental dende munchos puntos de vista.

Ye mui conocíu qu'en munchos llugares d'Asturies yera peraltu'l porcentax de xente con falta de yodu. En delles zones esta carencia de yodu paeció ser hasta una carauterística más de la xente. Mesmamente hai un dichu asturianu que diz que naide ye guapu si nun tien papu. La prevención y desaniciu d'esta enfermedá yera namás “a simple matter of salt”. Pero, siendo comu yera bien fácil

de desaniciar esti mal, el fechu ye que foi muncho lo que se tardó en facelo. ¿Por qué nun s'entamó cuando foi posible la solución del problema? ¿Por qué foi tanto lo que se tardó en dar les soluciones afayaízes? Lo que s'alcuentra embaxu d'esti *non* y d'esti *retrasu* ye lo que quier descubrir esta obra.

Hai que se dar cuenta de que'l casu ésti, el casu del bociu n'Asturies, y de lo muncho que se tardó en solucionar nun ye una anéudota o un fenómenu extraordinariu. Non: ye una constante de les conductes humanes el poner torques al desaniiciu de delles enfermedaes d'efeutos masivos, mesmamente nesti sieglu XX. Estudiar, comu fai Renate Lellep Fernández el problema del bociu, valnos pa entender otre actitúes asemeyaes n'otros dominios xeográficos y culturales y con otre enfermedaes o desastres: "what we learn of the twentieth century's passive toleration of IDD cam help us understand these broader problems" (p. 3).

Gregorio Marañón tuvo abonda responsabilidá por nun ser consecuente y nun sofitar les campañes profiláutiques de yodación. Coles sos propuestas de desarrollu económicu global, lo qu'en realidá faía yera da-y un aplazamientu a la solución del problema. Los médicos estranxeros criticaron estes postures, pero l'autoridá (científica y política) de Marañón n'España foi una torga demasiao grande. Sicasí, ye evidente que nun pue ser una persona la única responsable de tou esti retrasu. Lo que quier estudiar Renate Lellep Fernández ye cómo munchos factores hestóricos, sociales y económicos torgaron les midies preventives. Porque les enfermedaes tamién tienen un aquél de cultura: cómo los escobinos (xentiliiciu ficticiu) percibien, por exemplu, una enfermedá comu la del bociu, cómo esta mesma xente nun yera pa rellacionar el tener más papu col fechu de ser más probe.

Tolos que vivimos nos medios rurales de cultura astur sabemos muncho bien l'aqué'l que s'atopa detrás de ser un *papudu* o una *papuda*. Tovia en 1983 Grande Covián reconocía que la enfermedá de deficiencia de yodu podía alcontrase n'España, especialmente n'Asturies. Y ye qu'esti llibru, sol retrasu y so la negación, fainos ver que l'análisis cultural apúrrenos medios pa resolver la paradoxa de l'asimetría ente lo muncho que se tarda en da-y una solución al problema del bociu y lo poco que costaba faelo a tiempu: yera, namás, un problema de sal.

ROBERTO GONZÁLEZ-QUEVEDO

LA NACIÓN IMAGINADA

Benedict Anderson, *Imagined Communities. Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*. Verso, Londres, 1991, 2ªed. revisada.

En esta segunda edición, revisada y más cuidadosa en cuanto a los textos traducidos, vuelven a aparecer las sugerentes e interesantes ideas de Benedict Anderson sobre el nacionalismo, sus raíces originarias y algunos aspectos de sus formas de manifestarse.

Nuestra época no es, como cierto tópico ha pretendido, la de la crisis de los nacionalismos, sino todo lo contrario. Los últimos acontecimientos mundiales demuestran que el problema nacional es insoslayable si se quiere entender la dinámica de la historia del presente. El fenómeno del nacionalismo ha sido frecuentemente descalificado con innumerables connotaciones negativas, pero es muy difícil acercarse rigurosamente al conocimiento del nacionalismo si se parte del supuesto de que es algo "patológico", comparable a la situación de neurosis a nivel de individuo, como hace Tom Nairn. El hecho es que este tema sigue siendo un gran desconocido desde perspectivas del estudio científico serio. El nacionalismo es, a la vez, un gran condicionante de nuestro tiempo y un enigma irresoluble desde la simple consigna ideológica.

Sin duda la antropología social puede aportar ideas iluminadoras sobre lo que significan los movimientos nacionalistas y sus concreciones políticas. Anderson pretende, y esto es muy interesante, un acercamiento al nacionalismo no como una ideología más, sino como un

gran fenómeno cultural que termina universalizándose con una sorprendente contundencia. Así sería más ajustado el enfoque sobre el nacionalismo, un gran sistema cultural en la línea de lo que significan la comunidad religiosa o el esquema de la dinastía monárquica.

En la formación de la conciencia nacional en Europa tiene mucho que ver, indudablemente, la aparición de las lenguas nacionales, que se consideran propiedad de la nación, frente a la antigua *lingua franca*, el latín, muy connotado por la sacralidad religiosa. La imprenta posibilitó la normalización de esas lenguas nacionales entre los muchos dialectos vernaculares.

Pero junto al hecho del declive de las grandes lenguas sagradas y los linajes reales Anderson alude a la necesidad de que aparezca una nueva aprehensión del tiempo para que surja la conciencia nacional. La conciencia de la nación aparece cuando la idea de simultaneidad temporal hace que se conciba a los miembros de la nación viviendo —en la imaginación, por supuesto— al unísono, respirando juntos y formando así una comunidad que marcha unida en la historia.

Pero si una cosa caracteriza al fenómeno del nacionalismo es su carácter complejo y muchas veces contradictorio. Si a lo largo de las páginas de este libro constatamos las múltiples implicaciones de las reivindicaciones lingüísticas con los movimientos nacionalistas, en otro caso, como el de los criollos de la América hispana, son otros los centros neurálgicos del sentimiento nacionalista. Y es que los múltiples aspectos y matices del nacionalismo hacen imposible la validez de las explicaciones simplistas. Con habilidad Benedict Anderson desgrana las múltiples creaciones colaterales del proceso de afianzamiento del nacionalismo: el imperia-

lismo, el estado colonial (y su forma de imaginar el propio poder mediante instituciones como el censo, el mapa y el museo, que a su vez prefiguran la reivindicación nacionalista), el nuevo nacionalismo del tercer mundo, etc.

En definitiva, una serie de sugerentes ideas son las que encontramos en *Imagined Communities* en orden a entender el nacionalismo como sistema cultural en muy diferentes contextos de tiempo y espacio.

R. D. PALACIOS

CULTURA Y DINERO

Paz Romero Feliu, *¿El dinero?*, Editorial Anthropos, Barcelona, 1991.

No es fácil encontrar respuestas convincentes a la pregunta sobre qué es el dinero. Pero si es complicado definir lo que el dinero es en las sociedades que funcionan con un sistema de mercado, más ardua aún es la tarea de estudiarlo en las sociedades que carecen de tal sistema. Lo que en esta inteligente obra de Paz Moreno Feliu se pretende es acceder a las claves de esta *Terra Incognita*, en palabras de Paul Einzig, de este mundo tan omnipresente como desconocido que es el dinero.

La autora parte de un supuesto, establecido claramente por Karl Polanyi, en el sentido de que el dinero no existe al margen de otras instituciones. Será, entonces, necesario diferenciar dos tipos de sistemas. Un tipo es el de aquellos sistemas que tienen la economía "incrustada" en su entramado social: aquí lo económico es inseparable de lo mágico, del sistema de poder, de las relaciones de parentesco. Pero otro tipo diferente es el de los sistemas de economía de mercado, donde la esfera de lo económico está no "incrustada" sino separada del tejido de las instituciones sociales.

Es precisamente cuando desde lo que el dinero es en la economía de mercado (en la que se integran en un mismo esquema el dinero, el comercio y el mercado) se pretende generalizar su concepto a las sociedades llamadas de economía "primitiva" cuando se cae en un etnocentrismo

incapaz de dar una explicación convincente sobre lo que el dinero es desde el punto de vista cultural.

Para iluminar este problema es muy positiva la obra que comentamos. Se hace un clarificador repaso a las definiciones del dinero, a las teorías sobre lo que es y sus diferentes usos y funciones. Se hace una detallada descripción de los distintos tipos de dineros (dineros no metálicos, dineros metálicos y dineros sin mercado).

Es sin duda un gran acierto el escoger como ejemplo etnográfico el complicado y sorprendentemente extenso circuito de circulación del *cauri*, circuito en que están situadas zonas tan heterogéneas y alejadas entre sí como las Islas Maldivas (de donde es originario el *cauri*, pequeño molusco gasterópodo de concha blanca) y el África Occidental y diversos lugares de Asia. Estas conchas viajan a tales largas distancias y no sólo implicaban a los exóticos pueblos de las zonas citadas, sino también a portugueses, holandeses, ingleses y comerciantes islámicos.

Si en su tierra de origen, en las Islas Maldivas, el *cauri* no funcionó como dinero, sí lo hizo en lugares muy lejanos, desde Birmania y Bengala hasta los estados de África Occidental, donde el *cauri* participaba de manera importante en el comercio de esclavos.

El caso del *cauri* lo utiliza Paz Moreno para poner de manifiesto que dentro del mismo circuito comercial se encontraban pueblos que funcionaban con los dos sistemas mencionados. Por un lado estaban los europeos, con una esfera económica separada del resto del entramado social y funcionando únicamente en función de la lógica del beneficio económico. Pero una situación bien distinta encontramos en el caso de los demás pueblos, cuyas actividades económicas y comerciales

estaban totalmente integradas en el funcionamiento de las instituciones políticas, religiosas y de parentesco.

Son, sin duda, los llamados formalistas (este término hace que nos acordemos, con cierta nostalgia, de aquella apasionada y célebre polémica) el blanco de esta reflexión sobre el dinero. Y será, sin duda también, a quienes pretenden la extensión sin matices del análisis económico a todo tipo de formación histórica y cultural, a quienes menos convenzan estas agudas, muy documentadas y lúcidas aportaciones críticas al estudio de la economía en el contexto de la cultura.

ROBERTO GONZÁLEZ-QUEVEDO

LA MUERTE N'ASTURIES

Julio Vaquero Iglesias, *Muerte e ideología en la Asturias del siglo XIX*. Alianza Editorial. Madrid, 1991.

Col títulu *Muerte e ideología en la Asturias del siglo XIX*, l'hestoriador Julio Vaquero Iglesias espublizó hai poco un llargu trabayu que fuera la materia de la so investigación nos últimos años.

Alcontrámonos delante d'un llibru de temática hestórica mui importante. L'autor, que yá entamara los sos llabores d'investigación con otros trabayos d'entidá más pequeña, ofreznos agora un estudiu so la muerte n'Asturies del sieglu pasáu, iguando asina un bon exemplu de cómo hai que tratar los temes rellacionaos col mundu de les mentalidaes coleutives y de les ideoloxíes.

Hai más de venti años Le Goff dibuxaba'l programa y llinies maestres nes que tenía que s'asitiar la hestoria de les mentalidaes. El so ensayu *Les mentalidaes: una hestoria ambigua* tuvo muncha repercusión ente los hestoriadores. Dende entós, la hestoria de les mentalidaes tuvo munchos cultivadores, anque con llogros desiguales. Y en planu teóricu contó con munchos defensores pero tamién con detractores asgaya.

Julio Vaquero, que —según él mesmu diz— trabaya dende los presupuestos del materialismu hestóricu, dexa bien afitao a lo llargo de tol llibru que la temática de la muerte utilizóse en sieglu XIX pol poder eclesiásticu y polos inteleutuales conservadores comu un arma de

llucha escontra'l sistema lliberal nes sos múltiples manifestaciones y formes d'espresase.

L'autor d'esti trabayu nun cai nel xuegu fácil de nun usar más qu'una clas de fontes, porque esta práutica daríamos una imaxe deformada de la realidá, Asina, en capítulu primeru estudia'l discursu eclesial so la muerte y consulta sermonarios usaos polos cures asturianos de la época, cartes pastorales del titular de la diócesis y catecismos que circulaben per Asturias en sieglu XIX y bona parte del XX.

Nesti sabrosu capítulu llama l'atención alcontrar referencies a devocionarios que conteníen práutiques de piedá rellatives a la preparación pa la bona muerte. Dalgún d'éstos, comu *El camino recto*, del Padre Claret, y especialmente *Áncora de salvación*, del Padre March, tuvieron vixentes hasta hai poques décadas.

La documentación del Archivu Hestóricu Nacional valió-y al autor pa estudiar en capítulu cuartu la problemática que tien que ver cola difícil sustitución de los enterramientos fechos nes ilesies pola costume de facelos en cementeriu, y tamién los fondos inconvenientes que surdieron cola secularización de los camposantos na segunda metada del sieglu pasáu.

Fueyes de propaganda, sermonarios y cartes pastorales contitúin les fontes básiques del capítulu últimu, onde l'autor estudia la conceición relixosa de la caridá comu elementu del discursu eclesial so la muerte, contrapo-niendo y xuniendo estos temas cola *cuestión social*, tan importante na última parte del sieglu XIX.

Peme que tamos delante d'una obra exemplar, pola so metodoloxía, pol rigor y honestidá del tratamientu de les fontes y pol estilu, siempre mesuráu, de les conclusiones que van fayéndose a lo llargo de tol discursu hestóricu. La obra hestórica del profesor Vaquero *fairá hestoria* y

convertiráse ceu en llibru de consulta obligada pa los que
quieran esplicar o facer *hestoria de les mentalidaes*.

JAVIER FERNÁNDEZ CONDE

CAMBIO SOCIAL, ROLES SEXUALES Y TOMA DE DECISIÓN

Roberto González-Quevedo, *Roles sexuales y cambio social en un valle de la Cordillera Cantábrica*. Ed. Anthropos, Barcelona, 1991.

Sin duda alguna *Roles sexuales y cambio social en un valle de la Cordillera Cantábrica*, es uno de los más frescos e interesantes trabajos que ha producido la antropología social en los últimos años.

Subrayaré algunos aspectos que me parecen importantes. En primer lugar, el análisis que se hace de la toma de decisión es modélico. Uno de los grandes problemas con los que se ha enfrentado la antropología en el análisis de las sociedades campesinas es precisamente el análisis de este problema. Como se trata de un problema que ha interesado tanto a antropólogos como a economistas, parece conveniente detenernos un poco en ello a partir de lo que Roberto González-Quevedo propone. En general los economistas ofrecen un análisis más bien formal y normativo que tiene poco que ver con lo que podríamos llamar la toma de decisión natural. Se parte de la idea general de que se opta en base a la maximización de los beneficios y ventajas y la minimización de las desventajas, y a partir de ahí se piensa que se ha analizado realmente algo cuando lo único que se ha hecho es un ejercicio de tautología. La obra que nos ocupa hace un análisis muy pormenorizado sobre las decisiones económicas y llega a conclusiones realmente interesantes. Especialmente, el autor descubre y analiza

pormenorizadamente el papel central que juega la mujer, tanto en la toma de decisión en fenómenos como la presencia o ausencia de ganadería, como en la contribución que ella lleva a cabo a la economía de la unidad doméstica a través de su trabajo.

Desde estos puntos de vista es de resaltar que Roberto González-Quevedo lleva a cabo un análisis que incide directamente en uno de los problemas más cruciales que se han planteado los antropólogos, que podíamos llamar, de una manera amplia, feministas. El autor se pregunta muy pertinentemente por los cambios que se han producido desde hace unos años en la comunidad estudiada. Con respecto al papel de la mujer, se descubre más y más una "especialización" de ésta en las tareas domésticas, en el cuidado de la casa y otros menesteres que sería prolijo describir. En épocas anteriores la mujer trabajaba básicamente en las tareas ganaderas y agrícolas, y eso que llamamos "casa" y tareas domésticas en este momento, prácticamente no existían antes. La casa era un lugar de habitación, con frecuencia poco cuidado, que servía como centro de operaciones para los trabajos externos de los dos esposos. La transformación que el autor describe es muy interesante en cuanto que la "casa" se convierte en una tarea aparte que en última instancia "ocupa" a la mujer y hasta cierto punto la recluye. Se necesitan muchos más estudios sobre este problema que es bastante central en la ciencia social.

Hay otros muchos elementos en el trabajo que comentamos que tienen un interés enorme. Pensamos que se trata de una gran contribución a la etnología de la península así como a la teoría antropológica dentro del estado español.

UBALDO MARTÍNEZ VEIGA